

DE

Schalt- oder Dimmeinsatztaster, Schalt- oder Dimmeinsatzserientaster

IT

Modulo pulsante singolo Modulo pulsante doppio

DE

Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Vorschriften, Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau

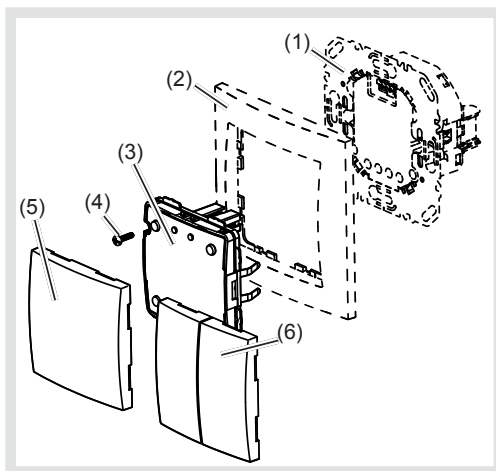


Bild 1: Geräteaufbau

- (1) Einsatz (siehe Zubehör, nicht im Lieferumfang)
- (2) Rahmen (nicht im Lieferumfang)
- (3) Aufsatz 1- oder 2fach
- (4) Schraube für Demontageschutz (nicht bei den Designlinien R.1/R.3)
- (5) Designabdeckung Taste
- (6) Designabdeckung Taste 2fach

Funktion

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Zur Bedienung auf passenden Einsatz (siehe Zubehör)
- Ausschließlich zum Gebrauch in tropf- und spritzwasserfreien Innenbereichen geeignet

Produkteigenschaften

- Speichern der Einschalthelligkeit bei Anwendung mit Tastdimmer

Bedienung

Bedienkonzept

Je Taste wird die Betätigung des oberen oder unteren Tastenbereichs unterschiedlich ausgewertet. Gleichzeitiges Drücken des oberen und unteren Tastenbereichs löst Sonderfunktionen aus.

Bedienung auf einem Schalteinsatz

Lastzu-stand	Bedienung Taste, Werkseinstellung	Schalteinsatz
AUS	oben oder unten drücken	Last EIN schalten.
EIN	oben oder unten drücken	Last AUS schalten.

Tabelle 1

Bedienung auf Dimmeinsatz (Tabelle 2)

Bedienung über Nebenstelle Taster, Schließer (Tabelle 4)

Beleuchtungs-zustand	Bedienung Taste, Werkseinstellung	Dimmeinsatz
AUS	oben oder unten kurz drücken	Mit gespeicherter Einschalthelligkeit EIN schalten.
EIN	oben oder unten kurz drücken	AUS schalten.
EIN	oben und unten gleichzeitig > 5 s gedrückt halten	Helligkeit als Einschalthelligkeit speichern. Zur Bestätigung schaltet das Licht kurz AUS und wieder EIN. I Im Auslieferungszustand ist als Einschalthelligkeit die maximale Helligkeit gespeichert.
EIN/AUS	oben lang drücken	Dimmen bis Maximalhelligkeit
EIN	unten lang drücken	Dimmen bis Minimalhelligkeit
AUS	unten lang drücken	Einschalten mit Minimalhelligkeit

Tabelle 2: Bedienung auf Dimmeinsatz

Taste drücken	Einstellmodus	Bestätigung der Lasteinstellung	Hinweise
1 x	Last-Feineinstellung	Last blinkt 1 x nach ca. 30 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb	Nicht geeignet für ohmsche Lasten (z.B. Glüh-, HV-Halogenlampen), Last-Werkseinstellung verwenden. Führt die Last-Feineinstellung bei Energiesparlampen oder 230 V LED Lampen zu keiner Verbesserung, so ist die Energiesparlampen Feineinstellung oder 230 V LED Lampen Universaleinstellung zu wählen. Die Last-Feineinstellung steht bei Universal-Einsätzen 2fach nicht zu Verfügung.
2 x	Last-Werkseinstellung	Last blinkt 2 x nach ca. 6 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb	
3 x	Energiesparlampen Feineinstellung im Phasenanschnitt	Last blinkt 3 x nach ca. 30 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb	Energiesparlampen werden mit mindesten 50 % Helligkeit EIN geschaltet, um einen Zündvorgang zu garantieren.
Universal Tastdimmer bis Version R0.x			
4 x	230 V LED Lampen Universaleinstellung im Phasenanschnitt	Last blinkt 4 x nach ca. 5 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb	Die Universaleinstellung beinhaltet Standardwerte, die den Betrieb der gängigen dimmbaren 230 V LED Lampen ermöglichen.
Universal Tastdimmer ab Version R1.1			
4 x	230 V LED Lampen Universaleinstellung im Phasenanschnitt	Last blinkt 4 x nach ca. 5 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb	Das Dimmprinzip und die optimale Einschalthelligkeit werden für die angeschlossenen dimmbaren 230 V LED Lampen automatisch eingestellt.
	Bei allen Einstellmodi	Last blinkt 5 x	Gewählter Einstellmodus wird durch den Einsatz nicht unterstützt.

Tabelle 3: Lasteinstellmodus

Last einstellen

Ist das Dimm- und Schaltverhalten von Lasten, insbesondere bei Energiesparlampen und 230 V LED-Lampen nach der Inbetriebnahme nicht zufriedenstellend, so ist bei Universal-Einsätzen eine Last-Einstellung durchzuführen.

- Last ausschalten.
- Taste oben und unten gleichzeitig länger als 10 Sekunden gedrückt halten.
Die angeschlossene Last blinkt einmal. Das Gerät befindet sich im Auswahlmodus.
I Erfolgt innerhalb der nächsten 10 Sekunden keine weitere Betätigung, wechselt der Einsatz in den Normalbetrieb.
- Taste mehrmals kurz drücken, um den gewünschten Einstellmodus (Tabelle 3) zu aktivieren.
Die Lasteinstellung wird durchgeführt.

Informationen für die Elektrofachkraft

Montage

Gerät montieren (Bild 1)

Der Einsatz ist installiert (siehe Bedienungsanleitung des Einsatzes).

- Aufsatz (3) zusammen mit Rahmen (2) so auf einen geeigneten Einsatz (1) aufsetzen, dass die Kontaktstifte in die vorgesehene Buchse eingesteckt werden.
- Demontageschutz mit Schraube (4) herstellen, wenn vorhanden.
- Designabdeckung (5 oder 6) auf Aufsatz (3) rasten.

Anhang

Technische Daten

Versorgung	über Unterputz Einsatz (siehe Zubehör)
Schutzart	IP20
Relative Feuchte	0 ... 65 % (keine Betauung)
Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C
Lager-/ Transporttemperatur	-20 ... +60 °C
Einbaulage	Steckverbinder oben

Zubehör

Für Schalt- oder Dimmeinsatztaster

Universal-Schalteinsatz 1-fach	WUC21
Relais-Einsatz	WUC35
Dimmeinsatz Phasenanschnitt 1-fach	WUD86
Universal-Dimmeinsatz 1-fach	WUD87

Für Schalt- oder Dimmeinsatzserientaster

Universal-Schalteinsatz 2-fach	WUC22
Universal-Dimmeinsatz 2-fach	WUD88

Beleuchtungs-zustand	Bedienung Taster	Schalteinsatz	Dimmeinsatz
AUS	< 0,4 s drücken	EIN schalten	mit gespeicherter Einschalthelligkeit EIN schalten
EIN	< 0,4 s drücken	AUS schalten	Ausschalten
EIN	> 0,4 s drücken	AUS schalten	Dimmen mit abwechselnder Richtung jeweils bis Minimal-/Maximalhelligkeit
AUS	> 0,4 s drücken	EIN schalten	Dimmen von Minimal- bis Maximalhelligkeit

Tabelle 4: Bedienung über Nebenstelle Taster, Schließer

Indicazioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista specializzato in base alle norme, alle direttive, alle linee guida, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura dell'apparecchio

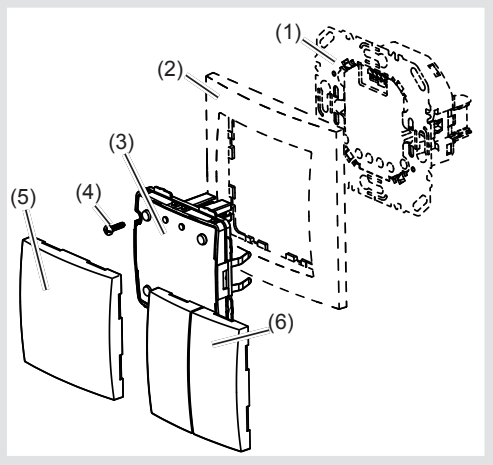


Figura 1: Struttura apparecchio

- (1) Inserto (vedere Accessori, non compresi nella fornitura)
- (2) Cornice (non compresa nella fornitura)
- (3) Modulo tasti singolo, doppio
- (4) Vite per protezione contro lo smontaggio (non nelle linee di design R.1/R.3)
- (5) Pulsante singolo copertura design
- (6) Pulsante doppio copertura design

Funzione

Uso conforme alle indicazioni

- Per il comando sull'inserto adatto (vedere Accessori)
- Idoneo esclusivamente per l'uso in ambienti interni privi di gocce e schizzi di acqua

Caratteristiche del prodotto

- Memorizzazione luminosità all'accensione per applicazione con regolatore luce a pulsante

Utilizzo

Concetto d'utilizzo

La pressione del pulsante in alto o in basso viene valutata differentemente. La pressione contemporanea del pulsante in alto ed in basso attiva funzioni speciali.

Comando tramite inserto di commutazione

Stato carico	Comando pulsante, impostazioni di fabbrica	Inserto per regolazione luce
SPENTO	premere in alto o in basso	Azionare carico ACCESO.
ACCESO	premere in alto o in basso	Azionare carico SPENTO.

Tabella 1

Comando tramite inserto per regolazione luce (Tabella 2)

Comando tramite pulsante di derivazione, contatto di chiusura (Tabella 4)

Impostare il carico

Se il comportamento di interruzione e regolazione luce di carichi in particolare per lampade a risparmio energetico e lampade a LED 230 V dopo la messa in funzione non è soddisfacente, eseguire un'impostazione del carico per inserti universali.

Stato dell'illuminazione	Comando pulsante, impostazioni di fabbrica	Inserto per regolazione luce
SPENTO	premere brevemente in alto o in basso	Azionare ACCESO con la luminosità all'accensione memorizzata.
ACCESO	premere brevemente in alto o in basso	Azionare SPENTO.
ACCESO	tenere premuto contemporaneamente in alto e in basso > 5 s	Memorizzare la luminosità come luminosità all'accensione. Come conferma la luce si spegne brevemente e si riaccende. I La luminosità all'accensione nelle condizioni di fornitura è memorizzata come luminosità massima.
Acceso/Spento	premere a lungo in alto	Regolare la luce fino a luminosità massima
ACCESO	premere a lungo in basso	Regolare la luce fino a luminosità minima
SPENTO	premere a lungo in basso	Accendere con luminosità minima

Tabella 2: Comando tramite inserto per regolazione luce

Premere brevemente il tasto	Modo d'impostazione	Conferma dell'impostazione carico	Note
1 x	Regolazione fine del carico	Il carico lampeggia 1 x dopo ca. 30 s e passa al funzionamento normale	Non idoneo per carichi ohmici (per es. lampade ad incandescenza, lampade alogene ad alto voltaggio), utilizzare impostazione di fabbrica del carico. Se nelle lampade a risparmio energetico o a LED 230 V l'impostazione fine di carico non comporta alcun miglioramento, scegliere l'impostazione fine di carico per lampade a risparmio energetico o l'impostazione universale per le lampade a LED 230 V. L'impostazione accurata del carico non è disponibile per gli inserti universali doppi.
2 x	Impostazione di fabbrica del carico	Il carico lampeggia 2 x dopo ca. 6 s e passa al funzionamento normale	
3 x	Impostazione fine delle lampade a risparmio energetico in intervento a inizio di fase	Il carico lampeggia 3 x dopo ca. 30 s e passa al funzionamento normale	Le lampade a risparmio energetico vengono attivate con almeno 50% di luminosità per garantire un processo di accensione.

Regolatore luce a pulsante universale fino alla versione R0.x

4 x	Impostazione universale lampade a LED 230 V in intervento a inizio di fase	Il carico lampeggia 4 x dopo ca. 5 s e passa al funzionamento normale	L'impostazione universale prevede valori standard che consentono il funzionamento delle lampade a LED 230 V comuni e dimmerabili.
-----	--	---	---

Regolatore luce a pulsante universale da versione R1.1

4 x	Impostazione universale lampade a LED 230 V in intervento a inizio o fine di fase	Il carico lampeggia 4 x dopo ca. 5 s e passa al funzionamento normale	Il principio di attenuazione e la luminosità di accensione ottimale sono impostati automaticamente per le lampade LED da 230 V dimmerabili collegate.
	In tutti i modi d'impostazione	Il carico lampeggia 5 x	Il modo d'impostazione scelto non è supportato dall'inserto.

Tabella 3: modo d'impostazione carico

- Disattivare il carico.
- Tenere premuto contemporaneamente il tasto in alto e in basso per oltre 10 secondi.
Il carico collegato lampeggia una volta.
L'apparecchio si trova in modo di selezione.
I Se nei 10 secondi successivi non viene svolta nessuna ulteriore attivazione, l'inserto passa al funzionamento normale.
- Premere più volte, brevemente il pulsante per attivare il modo di impostazione desiderato (Tabella 3).
L'impostazione carico viene svolta.

Informazioni per gli elettricisti

Montaggio

Montaggio apparecchio (figura 1)

L'inserto è installato (vedere istruzioni per l'uso dell'inserto).

- Montare il modulo (3) insieme con la cornice (2) su un inserto idoneo (1), in modo che gli spinotti vengano inseriti nella presa prevista.
- Se presente generare protezione contro lo smontaggio con vite (4).
- Agganciare la copertura di design (5 o 6) sul modulo tasti (3).

Appendice

Dati tecnici

Alimentazione	tramite inserto da incasso (vedere Accessori)
Grado di protezione	IP20
Umidità relativa	0 ... 65% (senza condensa)
Temperatura ambiente	-5°C ... +45°C
Temperatura di magazzino/trasporto	-20°C ... +60°C
Posizione d'installazione	Interfaccia plugin in alto

Accessori

Per modulo pulsante singolo

Inserto di commutazione universale singolo	WUC21
Inserto relè	WUC35
Regolatore luce a pulsante (D, S)	WUD86
Regolatore luce a pulsante universale singolo	WUD87

Per modulo pulsante doppio

Inserto di commutazione universale doppio	WUC22
Regolatore luce a pulsante modulo doppio	WUD88

Stato dell'illuminazione	Comando pulsanti	Inserto di commutazione	Inserto per regolazione luce
SPENTO	premere < 0,4 s	Azionare ACCESO	azionare ACCESO con la luminosità all'accensione memorizzata
ACCESO	premere < 0,4 s	Azionare SPENTO	Azionare SPENTO
ACCESO	premere > 0,4 s	Azionare SPENTO	Regolare la luce con direzione alternata ogni volta fino alla luminosità minima/massima
SPENTO	premere > 0,4 s	Azionare ACCESO	Regolare la luce da luminosità minima a massima

Tabella 4: Comando tramite pulsante di derivazione, contatto di chiusura